

Situation 1

Tsutomu, who got a job, is talking to his uncle.

Dialogue

おじ しゅうしょくき
伯父：就職決まったんだって？

つとむ：はい。ようやく、しゅうしょくき就職決まりました。

おじ
伯父：おめでとう！

つとむ：ありがとうございます。

おじ ほんとう いみ おとな
伯父：ようやく、本当の意味で大人になったね。

つとむ しごと いちばんだいじ こと
つとむ：仕事で、一番大事な事ってなんですか？

おじ まな しせい いちばんだいじ せんばい き
伯父：学ぶ姿勢が一番大事だよ。先輩にいろいろ聞くといい。

つとむ わ せんばい まな
つとむ：分かりました。先輩からいろいろ学びます。

おじ しせい たいせつ りっぱ
伯父：うん、その姿勢が大切だよ。ほんと、立派になったね。

つとむ い うれ
つとむ：そう言ってもらえて、嬉しいです。

おじ しょくば じたく かよ
伯父：職場には自宅から通えるの？

つとむ しょくば じたく すこ とお
つとむ：いえ。職場は自宅から少し遠くて。

おじ と お しょくば ちか ひ こ
伯父：遠いんだ。それじゃ、職場の近くに引っ越すの？

つとむ ひ こ
つとむ：はい。引っ越すつもりです。

おじ ひ こ おし
伯父：そっか。引っ越すときは教えてね。

Breakdown

おじ しゅうしょくき
伯父：就職決まったんだって？

Uncle: I heard you got a job, right?

- しゅうしょく 就職 finding employment, getting a job; しゅうしょく 就職する to find employment, to get a job

つとむ しゅうしょくき：はい。ようやく、就職決まりました。

Tsutomu: Yes. I finally got a job.

- ようやく at last; gradually; barely

おじ
伯父：おめでとう！

Uncle: Congratulations!

つとむ：ありがとうございます。

Tsutomu: Thank you.

おじ ほんとう いみ おとな
伯父：ようやく、本当の意味で大人になったね。

Uncle: Finally, you've become an adult in the true sense of the word.

つとむ しごと いちばんだいじ こと：仕事で、一番大事な事ってなんですか？

Tsutomu: In work, what is the most important thing?

おじ まな しせい いちばんだいじ せんばい き
伯父：学ぶ姿勢が一番大事だよ。先輩にいろいろ聞くといい。

Uncle: The attitude to learn is the most important. It would be good to ask senior staff various things.

- まな 学ぶ to learn
- しせい 姿勢 posture; attitude
- せんばい 先輩 senior; elder

つとむ わ せんばい まな：分かりました。先輩からいろいろ学びます。

Tsutomu: Understood. I'll learn various things from senior staff.

おじ しせい たいせつ りっぱ
伯父：うん、その姿勢が大切だよ。ほんと、立派になったね。

Uncle: Yeah, that attitude is important. You've really become admirable, huh?

- りっぱ 立派 fine; splendid; great

つとむ：そう言いってもらえて、嬉うれしいです。

Tsutomu: I'm happy to hear you say that.

おじ しょくば じたく かよ
伯父：職しょく場ばには自じ宅たくから通かよえるの？

Uncle: Can you commute to the workplace from home?

- しょくば
職しょく場ば workplace
- じたく
自じ宅たく (one's own) home; house

つとむ：いえ。職しょく場ばは自じ宅たくから少すこし遠とおくて。

Tsutomu: No, because the workplace is a little too far from home.

- とお
遠とおい far; distant

おじ とお しょくば ちか ひ こ
伯父：遠とおいんだ。それじゃ、職しょく場ばの近ちかくに引ひっ越こすの？

Uncle: It's far, huh? Then, are you moving to somewhere close to the workplace?

- それでは、それじゃ、それじゃあ then; well; so
- ひ こ
引ひっ越こす to move (house)

つとむ：はい。引ひっ越こすつもりです。

Tsutomu: Yes. I intend to move.

おじ ひ こ おし
伯父：そっか。引ひっ越こすときは教おしえてね。

Uncle: I see. Please tell me when you are moving, ok?

Situation 2

Tanaka-san is talking to a pharmacist at the pharmacy.

Dialogue

たなか
田中：すみません。ちょっと聞きたいことがあるんですが。

やくざいし
薬剤師：はい、どうぞ。どうしましたか？

たなか
田中：ちょっと風邪ひいちゃって。ここで買った薬飲んでたんですけど。

やくざいし
薬剤師：はい。

たなか
田中：あんまり風邪がよくななくて。もっといい薬ないですか？

やくざいし
薬剤師：今、熱はありますか？

たなか
田中：熱はないです。鼻が結構ひどい感じです。

やくざいし
薬剤師：他に気になる所はありますか？

たなか
田中：他は大丈夫なんですけど。寝る時、鼻が詰まってしまって。

やくざいし
薬剤師：鼻が詰まるのは、つらいですね。

たなか
田中：そうなんです。よく寝られなくて、困ってて。

やくざいし
薬剤師：それでは、こちらの薬を試してみてください。

たなか
田中：わかりました。それ試してみます。ありがとうございました。

Breakdown

たなか
田中：すみません。ちょっと聞きたいことがあるんですが。
Tanaka: Excuse me. I'd like to briefly ask you something.

やくざいし
薬剤師：はい、どうぞ。どうしましたか？
Pharmacist: Yes, go ahead. What's the matter?

- どうぞ please; here you are; by all means, feel free

たなか
田中：ちょっと風邪ひいちゃって。ここで買った薬飲んでたんですけど。
Tanaka: I caught a little cold and was taking medicine I bought here, but...

- 風邪 cold
- 薬 medicine

やくざいし
薬剤師：はい。
Pharmacist: Yes.

たなか
田中：あんまり風邪がよくなって。もっといい薬ないですか？
Tanaka: The cold is not getting much better. Isn't there any better medicine?

やくざいし
薬剤師：今、熱はありますか？
Pharmacist: Do you have a fever right now?

- 熱 fever; heat

たなか
田中：熱はないです。鼻が結構ひどい感じですか？
Tanaka: I don't have any fever. My nose feels pretty bad.

- 鼻 nose

やくざいし
薬剤師：他に気になる所はありますか？
Pharmacist: Is there anything else that bothers you?

たなか ほか だいじょうぶ
田中：他は大丈夫なんですけど。寝るとき、鼻が詰まってしまって。

Tanaka: Other things are fine, but my nose gets stuffy when I'm about to sleep.

- つ
詰まる to be blocked; to be packed; to be clogged
- はな つ
鼻が詰まる to have a stuffy nose

やくざいし はな つ
薬剤師：鼻が詰まるのは、つらいですね。

Pharmacist: It's tough to have a stuffy nose, huh?

たなか
田中：そうなんです。よく寝られなくて、困ってて。

Tanaka: That's right. I can't sleep well, and I'm having trouble.

やくざいし くすり ため
薬剤師：それでは、こちらの薬を試してみてください。

Pharmacist: Then, please try this medicine.

- ため
試す to try; to attempt

たなか
田中：わかりました。それ試してみます。ありがとうございました。

Tanaka: Understood. I'll try that. Thank you.